

联合国



Distr.
GENERAL

A/31/54
S/11991

23 February 1976

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

大会



安全理事会

大会
第三十一届会议
暂定议程一览表*
项目 28
中东局势

安全理事会
第三十一年

一九七六年二月二十日美利坚合众国常
驻联合国代表团临时代办给秘书长的信

谨送上国务卿基辛格的下列信件：

“秘书长先生：

一月二十七日你写给担任中东和平会议共同主席的本人的信收悉。^①如你所知，我一向重视你对该区域局势所持的各种看法。

你可以肯定，我同你一样，认为急须达成和平解决中东问题的目标。我们刚同以色列总理拉宾先生结束了各项讨论，这些讨论有助于我们从事进一步外交活动的考虑，我们将在这几个星期内同所有关各方进行磋商。

美国并不认为僵局是可以接受的，是不可避免的。我们决心继续作出努力，促成有意义的谈判。

* A/31/50

① 秘书长为了同中东和平会议的两任共同主席保持联系，于一九七六年一月二十七日向他们发出相同的信件，就解决中东问题作出进展的途径，征求他们的意见。

76-04095

但是，我们认为，如果几年来辛苦建立起来的谈判架构遭到破坏，就绝不可能再有进展。这个架构基本上是参照第242(1967)号和第338(1973)号决议建立起来的，正如我们早先指出的，这个架构具有充分的变通性，它可以为合理和持久解决有关的一切问题提供一个基础，这些问题包括从占领地区撤退，结束交战状态或宣战的声明，相互承担谋求和平的义务，以及在安全和被承认的边界以内和平生存的权利等等。如你所知，美国也再三重申它认识到如果没有将巴勒斯坦人民的正当利益考虑在内的各种安排，就无从建立持久的和平。

我们了解，在一些特别的程序上，保持某种程度的变通性是必要的，这样才可以维持谈判进程中作出实际进展的那种动力。我们同意，经过详细筹备后重开日内瓦和平会议，将有助于达成这种进展的目的。我们提议召开一次筹备会议，由到目前为止参加过谈判，期望在日内瓦会议的范围內求得解决方案的各方参加，我们认为这是着手进行工作的实际方式。美国也准备考虑在召开这种筹备会议之前同苏联进行双边的协商。

我们在作出努力时，我将同你保持密切联系。

谨致问候，

亨利·基辛格”

如蒙阁下将这封信作为安全理事会和大会的正式文件分发，不胜感激。

大使

(签名)艾伯特·小谢勒